

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力与坚持，每个人都能学好英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者勇敢面对挑战，坚持不懈地努力，最终达到英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [wʌn] [ˌθesə'ləʊniənz]
Weymouth New Testament in Modern Speech , 1 Thessalonians
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 1 帖撒罗尼迦人

韦茅斯新约圣经现代语言版，帖撒罗尼迦前书

[θɜ:d] [ɪ'diʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - [wʌn] Thessalonians001 : -
Book 52 1 Thessalonians001 : 001
书 - 1 Thessalonians001 : -

帖撒罗尼迦前书 52:1

[pɔ:l] , ['saɪləs] , [ænd; ənd] ['tɪməθi] :
Paul , Silas , and Timothy :
保罗 , 西拉斯 , 和 蒂莫西 :

保罗、西拉和提摩太：

[tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθesə'ləʊniənz] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [gɒd] [ðə; ði] ['fa:ðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔ:d]
To the Church of the Thessalonians which is in God the Father and the Lord
到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人 哪个 是 在 上帝 这 父亲 和 这 主
[ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
Jesus Christ .
耶稣 基督 .

致帖撒罗尼迦教会，这教会是在父神和主耶稣基督里的。

[meɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [pi:s] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
May grace and peace be granted to you .
可能 优雅 和 和平 是 的确 到 你 .

愿恩典与平安赐予你。

- : - [wi:; wi] [kən'tɪnjuəli] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə] [gɒd] [br'kəz; br'kɒz] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
001 : 002 We continually give thanks to God because of you all ,
- : - 我们 持续 给 谢谢 到 上帝 因为 的 你 全部 ,

001: 002 我们因你们众人不断地感谢上帝，

[waɪl] [wi:; wi] [meɪk] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [ɪn] ['aʊə(r)] [preə(r)z] . - :
while we make mention of you in our prayers . 001 :
尽管 我们 制作 提到 的 你 在 我们的 祈祷 . - :

我们在祷告中会提到你。

- [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ˈnevə(r)][feɪl][tu:; tə][rɪˈmembə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈleɪbə(r)]
003 For we never fail to remember your works of faith and labours
- 为了 我们 绝不 失败 到 记住 你的 作品 的 信仰 和 劳动
[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [pəˈsɪstənt] [ænd; ənd] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [həʊp][ɪn][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst]
of love and your persistent and unwavering hope in our Lord Jesus Christ
的 爱 和 你的 执着的 和 坚定不移 希望 在 我们的 主 耶稣 基督
[ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gɒd][ænd; ənd][ˈfɑ:ðə(r)] ;
in the presence of our God and Father ;
在 这 在场 的 我们的 上帝 和 父亲 ;

003 因为我们不忘记你们因信所作的工和因爱所受的劳苦，以及你们在我们主耶稣基督里所存的恒久不渝的盼望，在
我们的父神面前；

- : - [ˈnəʊɪŋ] [æz; əz][wi:; wi][du:; də] , [ˈbreðrən] ,
001 : 004 knowing as we do , brethren ,
- : - 会心 作为 我们 做 , 弟兄们 ,
001: 004 弟兄们，我们深知这一点，

[ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [brɪˈlʌvɪd] [baɪ][gɒd][ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] [ju:; jʊ] . - : -
that you are beloved by God and that He has chosen you . 001 : 005
那 你 是 心爱 经过 上帝 和 那 他 有 选定 你 . - : -
你是上帝所爱的，祂拣选了你。 001: 005

[ðə; ði] [gɒd] [nju:z] [ðæt] [wi:; wi] [brɔ:t] [ju:; jʊ][dɪd][nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [wɜ:dz] [ˈəʊnli] ,
The Good News that we brought you did not come to you in words only ,
这 好的 消息 那 我们 带来 你 做过 不是 来 到 你 在 字 仅有的 ,
我们带给你们的好消息，不仅仅用言语传达给你们，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ] [wɪð] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈsɜ:t(ə)nti] ,
but also with power and with the Holy Spirit and with much certainty ,
但 还 和 力量 和 和 这 圣 精神 和 和 很多 肯定 ,
而且也带着能力，带着圣灵，带着极大的确信，

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv][men][wi:; wi] [brɪˈkeɪm] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] , [æz; əz] [ɪgˈzæmpl]
for you know the sort of men we became among you , as examples
为了 你 知道 这 种类 的 男人 我们 成为 之中 你 , 作为 示例
[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seik] . - : -
for your sakes . 001 : 006
为了 你的 清酒 . - : -

你们知道我们在你们中间作了怎样的人，为的是给你们作榜样。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈpæt(ə)n] [set][ju:; jʊ][baɪ][ju: ˈes][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] ,
And you followed the pattern set you by us and by the Master ,
和 你 随后 这 图案 放 你 经过 我们 和 经过 这 掌握 ,
你遵循了我们和主为你制定的模式，

[ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [əˈmɪd][sɪˈvɪə(r)][ˌpɜ:sɪˈkju:ʃ(ə)n] ,
after you had received the Message amid severe persecution ,
后 你 有 已收到 这 信息 之中 严重 迫害 ,
在你们遭受严重迫害并收到信息之后，

[ænd; ənd] [jet] [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [ɡɪvz] ,
and yet with the joy which the Holy Spirit gives ,
和 然而 和 这 喜悦 哪个 这 圣 精神 给予 ,
然而，带着圣灵所赐的喜乐，

- : - [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpæt(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [bɪlɪˈvəz] [θru:ˈaʊt] [ˌmæsɪˈdəʊniə]
001 : 007 so that you became a pattern to all the believers throughout Macedonia
- : - 所以 那 你 成为 一个 图案 到 全部 这 信徒 自始至终 马其顿
[ænd; ənd] [ɡri:s] . - : -
and Greece . 001 : 008
和 希腊 . - : -

001: 007 这样，你就成了马其顿和希腊所有信徒的榜样。 001: 008

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ˈəʊnli][frɒm; frəm][ju:; jʊ][ðæt][ðə; ði][ˈma:stəz][ˈmesɪdʒ][ˈsaʊndɪd][fɔ:θ]
For it was not only from you that the Master's Message sounded forth
为了 它 曾是 不是 仅有的 从 你 那 这 硕士学位 信息 听起来 前进
[θru:'aʊt][,mæsrɪ'dəʊniə][ænd; ənd][gri:s] ;
throughout Macedonia and Greece ;
自始至终 马其顿 和 希腊 ;

因为主的教诲不仅从你们那里传遍了马其顿和希腊；

[bʌt; bət][ˈevriweə(r)][jɔ:(r); jə(r)][feɪθ][ɪn][gɒd][hæz; həz][bɪ'kʌm][nəʊn] ,
but everywhere your faith in God has become known ,
但 到处 你的 信仰 在 上帝 有 变得 已知 ,
[bʌt; bət][ˈevriweə(r)][jɔ:(r); jə(r)][feɪθ][ɪn][gɒd][hæz; həz][bɪ'kʌm][nəʊn] ,
但是, 无论在哪里, 你的信仰都广为人知。

[səʊ][ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][seɪ][ˈeniθɪŋ][ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
so that it is unnecessary for us to say anything about it .
所以 那 它 是 不必要 为了 我们 到 说 任何事物 关于 它 .
[səʊ][ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][seɪ][ˈeniθɪŋ][ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
因此, 我们没有必要对此多说什么。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][wen][ˈʌðə(r)z][spi:k][ɒv; əv][ju: 'es][ðeɪ][rɪ'pɔ:t][ðə; ði][rɪ'sep(ə)n][wi:; wi]
001 : 009 For when others speak of us they report the reception we
- : - 为了 什么时候 其他的 说话 的 我们 他们 报告 这 接待 我们
[fɔ:(r); fə(r)][wen][ˈʌðə(r)z][spi:k][ɒv; əv][ju: 'es][ðeɪ][rɪ'pɔ:t][ðə; ði][rɪ'sep(ə)n][wi:; wi]
001: 009 当别人谈论我们时, 他们会描述我们受到的接待。

[hæd; həd][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][haʊ][ju:; jʊ][tɜ:nd][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ˈaɪdəlz][tu:; tə][gɒd] ,
had from you , and how you turned from your idols to God ,
有 从 你 , 和 如何 你 转向 从 你的 偶像 到 上帝 ,
[hæd; həd][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][haʊ][ju:; jʊ][tɜ:nd][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ˈaɪdəlz][tu:; tə][gɒd] ,
你从你们那里得到了什么, 以及你们如何从偶像转向神。

[tu:; tə][bi:; bi][ˈbɒnd,sɜ:vənt][ɒv; əv][ðə; ði][tru:] [ænd; ənd][ˈevə(r)] - [ˈlɪvɪŋ][gɒd] ,
to be bondservants of the true and ever - living God ,
到 是 奴隶 的 这 真的 和 曾经 - 活的 上帝 ,
[tu:; tə][bi:; bi][ˈbɒnd,sɜ:vənt][ɒv; əv][ðə; ði][tru:] [ænd; ənd][ˈevə(r)] - [ˈlɪvɪŋ][gɒd] ,
成为真神永活之神的仆人,

- : - [ænd; ənd][tu:; tə][ə'weɪt][ðə; ði][rɪ'tɜ:n][frɒm; frəm][ˈhev(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [hu:m]
001 : 010 and to await the return from Heaven of His Son , whom
- : - 和 到 等待 这 返回 从 天堂 的 他的 儿子 , 谁
[ænd; ənd][tu:; tə][ə'weɪt][ðə; ði][rɪ'tɜ:n][frɒm; frəm][ˈhev(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [hu:m]
001: 010 并等待祂的儿子从天上归来, 祂

[hi:; hi]
He
他
[hi:; hi]
他

[reɪzd][frɒm; frəm][ə'mʌŋ][ðə; ði][ded] — [ˈi:v(ə)n][ˈdʒi:zəs] , [ˈaʊə(r)][dɪ'lɪvəə(r)][frɒm; frəm]
raised from among the dead — even Jesus , our Deliverer from
提高 从 之中 这 死的 — 甚至 耶稣 , 我们的 送货员 从
[reɪzd][frɒm; frəm][ə'mʌŋ][ðə; ði][ded] — [ˈi:v(ə)n][ˈdʒi:zəs] , [ˈaʊə(r)][dɪ'lɪvəə(r)][frɒm; frəm]
从死里复活的——就是耶稣, 我们的救主

[gɑ:dz][ˈkʌmɪŋ][ˈæŋɡə(r)] . - : -
God's coming anger . 002 : 001
神的 未来 愤怒 . - : -
[gɑ:dz][ˈkʌmɪŋ][ˈæŋɡə(r)] . - : -
上帝的愤怒即将到来。 002: 001

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][jɔ:'selvz] , [ˈbreðrən] , [nəʊ][ðæt][ˈaʊə(r)][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ju:; jʊ][dɪd][nɒt][feɪl][ɒv; əv][ɪts]
For you yourselves , brethren , know that our visit to you did not fail of its
为了 你 你们自己 , 弟兄们 , 知道 那 我们的 访问 到 你 做过 不是 失败 的 它是
[pɜ:pəs] . - : -
purpose . 002 : 002
目的 . - : -
[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][jɔ:'selvz] , [ˈbreðrən] , [nəʊ][ðæt][ˈaʊə(r)][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ju:; jʊ][dɪd][nɒt][feɪl][ɒv; əv][ɪts]
弟兄们, 你们自己知道, 我们来看望你们并没有徒劳无功。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [met] [wɪð] ['sʌfəriŋ]
But , as you will remember , after we had already met with suffering
但 , 作为 你 将要 记住 , 后 我们 有 已经 遇见 和 痛苦
[ænd; ənd][ˈaʊtreɪdʒ][æt; ət] ['fɪlɪpaɪ] ,
and outrage at Philippi ,
和 暴行 在 菲利普 ,
但是, 你们应该还记得, 在我们于腓立比遭遇苦难和愤怒之后,

[wi:; wi] ['sʌmənd] [ʌp] ['bəʊldnəs] , [baɪ][ðə; ði][help][ʊv; əv]['aʊə(r)][gɒd] ,
we summoned up boldness , by the help of our God ,
我们 被召唤 向上 大胆 , 经过 这 帮助 的 我们的 上帝 ,
我们靠着上帝的力量鼓起了勇气,
[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][gɑ:dz] [gʊd] [nju:z] [ə'mɪd] [mʌtʃ] [ɒpə'zi(ə)n] .
to tell you God's Good News amid much opposition .
到 告诉 你 神的 好的 消息 之中 很多 反对 .
在重重反对声中向你们传达上帝的福音。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] ['pri:tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['graʊndɪd] [ɒn][ə; ei] [dɪ'lu:ʒn] , [nɔ:(r)] ['prɒmptɪd]
002 : 003 For our preaching was not grounded on a delusion , nor prompted
- : - 为了 我们的 布道 曾是 不是 接地 在 一个 错觉 , 也不 提示
[baɪ] ['mɪŋɡld] ['moʊtɪvz] ,
by mingled motives ,
经过 混合 动机 ,
002: 003 因为我们所传讲的道, 不是建立在妄想之上, 也不是出于别有用心。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frɔ:d] [ɪn][aɪ 'ti:] . - : -
nor was there fraud in it . 002 : 004
也不 曾是 那里 欺诈罪 在 它 . - : -
其中也不存在欺诈行为。 002: 004

[bʌt; bət][æz; əz][gɒd] ['testɪd] [ænd; ənd] [ə'pru:vɪd] [ju: 'es][brɪ'fɔ:(r)] [ɪn'trʌst] [ju: 'es] [wɪð]
But as God tested and approved us before entrusting us with
但 作为 上帝 测试 和 得到正式认可的 我们 前 委托 我们 和
但正如上帝在将重任托付给我们之前, 考验并认可了我们一样。
[hɪz; ɪz] [gʊd] [nju:z] , [səʊ][ɪn] [wɒt] [wi:; wi] [seɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [si:kɪŋ] [nɒt][tu:; tə] [pli:z]
His Good News , so in what we say we are seeking not to please
他的 好的 消息 , 所以 在 什么 我们 说 我们 是 寻求 不是 到 请
祂的福音, 所以我们所说的话, 并非意在取悦他人。

[men][bʌt; bət][tu:; tə] [pli:z] [gɒd] , [hu:] [tests][ænd; ənd] [ə'pru:v] ['aʊə(r)][ˈmoʊtɪvz] . - : -
men but to please God , who tests and approves our motives . 002 : 005
男人 但 到 请 上帝 , WHO 测试 和 批准 我们的 动机 . - : -
人做事都是为了取悦上帝, 因为上帝会考验并认可我们的动机。 002: 005

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)] , [wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [ju:st] [ðə; ði]['læŋɡwɪdʒ]
For , as you are well aware , we have never used the language
为了 , 作为 你 是 出色地 意识到的 , 我们 有 绝不 用过的 这 语言
因为, 正如您所知, 我们从未用过这种语言。

[ʊv; əv] ['flætəri] [nɔ:(r)][hæv; həv][wi:; wi] [faʊnd] ['pri:tekst] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ɑ:'selvz] —
of flattery nor have we found pretexts for enriching ourselves —
的 奉承 也不 有 我们 成立 借口 为了 丰富的 我们自己 —
我们既没有奉承, 也没有找到中饱私囊的借口——

[gɒd][ɪz]['aʊə(r)] ['wɪtnəs] ;
God is our witness ;
上帝 是 我们的 证人 ;
上帝可以为我们作证;

- : - [nɔ:(r)][dɪd][wi:; wi] [si:k] ['glɔ:ri]['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ][ɔ:(r)][frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)][mɪə(r)]
002 : 006 **nor did we seek glory either from you or from any other mere**
- : - 也不 做过 我们 寻找 荣耀 任何一个 从 你 或者 从 任何 其他 仅仅
[men] ,
men ,
男人 ,

002: 006 我们既没有从你那里寻求荣耀，也没有从任何其他凡人那里寻求荣耀，

[ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [stʊd] [ɒn]['aʊə(r)][dɪgnəti][æz; əz] [kraɪsts] [ə'pɒsəlz] . - : -
although we might have stood on our dignity as Christ's Apostles . 002 : 007
虽然 我们 可能 有 站立 在 我们的 尊严 作为 基督的 使徒们 . - : -

尽管我们本可以坚守作为基督使徒的尊严。002: 007

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪn]['aʊə(r)][rɪ'leɪ(ə)nz][tu:; tə][ju:; jʊ][wi:; wi] [ʃəʊd] [ɑ:'selvz] [æz; əz]
On the contrary , in our relations to you we showed ourselves as
在 这 相反 , 在 我们的 关系 到 你 我们 显示 我们自己 作为

相反，在我们与你们的关系中，我们表现得像

[dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ɪz] [wen] [ʃi:; ʃi] ['tendəli] ['nɜ:sɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [t'ɪldrən] . - : -
gentle as a mother is when she tenderly nurses her own children . 002 : 008
温和的 作为 一个 母亲 是 什么时候 她 温柔地 护士 她 自己的 孩子们 . - : -

就像母亲温柔地哺育自己的孩子一样。002:008

['si:ɪŋ] [ðæt][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [drɔ:n] [ə'fekʃənətli] [tə'wɔ:dz] [ju:; jʊ] ,
Seeing that we were thus drawn affectionately towards you ,
看到 那 我们 是 因此 绘制 亲切地 向 你 ,

鉴于我们如此深爱着你，

[aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə][hæv; həv] [im'pɑ:tɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][nɒt]['əʊnli]
it would have been a joy to us to have imparted to you not only
它 会 有 到过 一个 喜悦 到 我们 到 有 传授 到 你 不是 仅有的

[gɑ:dz] [gʊd] [nju:z] ,
God's Good News ,
神的 好的 消息 ,

我们原本很荣幸能与你们分享上帝的福音，

[bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['aʊə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz]['ɔ:lsəʊ] , [brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ju:; jʊ][hæd; həd] [brɪ'kʌm]
but to have given our very lives also , because you had become
但 到 有 给定 我们的 非常 生活 还 , 因为 你 有 变得

['veri] [dɪə(r)][tu:; tə][ju: 'es] . - : -
very dear to us . 002 : 009
非常 亲爱的 到 我们 . - : -

但我们甚至愿意为你献出生命，因为你对我们来说太珍贵了。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] , ['breðrən] , ['aʊə(r)][lɪɪbə(r)][ænd; ənd] [tɔɪl] : [haʊ] ,
For you remember , brethren , our labour and toil : how ,
为了 你 记住 , 弟兄们 , 我们的 劳动 和 辛劳 : 如何 ,

弟兄们，你们当记得我们的劳苦和辛劳：多么.....

['wɜ:kɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n][tu:; tə]['eni][wʌn][ɒv; əv]
working night and day so as not to become a burden to any one of
在职的 夜晚 和 天 所以 作为 不是 到 变得 一个 负担 到 任何 一 的

[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

我日夜辛勤工作，以免成为你们任何人的负担。

[wi:; wi] [keɪm] [ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][gɑ:dz] [gʊd] [nju:z] . - : -
we came and proclaimed among you God's Good News . 002 : 010
我们 来了 和 宣布 之中 你 神的 好的 消息 . - : -

我们来到你们中间，宣扬上帝的福音。

[ju:; jʊ] [jɔ:ˈselvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪtnəsɪz] — [ænd; ənd][gɒd][ɪz] [ˈwɪtnəs] — [haʊ] [ˈhəʊli]
You yourselves are witnesses — and God is witness — how holy
你 你们自己 是 证人 — 和 上帝 是 证人 — 如何 圣

你们自己就是见证人——上帝也是见证人——这是多么圣洁啊！

[ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈbleɪmləs] [ˈaʊə(r)] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð] [ju:; jʊ] [bɪlˈi:vəz] [wɜ:(r); wə(r)] . - : -
and upright and blameless our dealings with you believers were . 002 : 011
和 直立 和 无责 我们的 交易 和 你 信徒 是 . - : -

我们与你们信徒的交往是正直无瑕的。002: 011

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ˈæktɪd] [təˈwɔ:dz] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)]
For you know that we acted towards every one of you as a father
为了 你 知道 那 我们 行动 向 每一个 — 的 你 作为 一个 父亲

你们知道，我们对待你们每一个人都如同对待父亲一般。

[dʌz] [təˈwɔ:dz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] , [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪərɪŋ] [ju:; jʊ] ,
does towards his own children , encouraging and cheering you ,
做 向 他的 自己的 孩子们 , 鼓励 和 欢呼 你 ,

就像对待自己的孩子一样，鼓励你，为你加油鼓劲。

- : - [ænd; ənd] [ɪmˈplɔ:rɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][lɪv; laɪv][laɪvz; lɪvz] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv] [ˈfeləʊʃɪp] [wɪð] [gɒd]
002 : 012 and imploring you to live lives worthy of fellowship with God
- : - 和 恳求 你 到 居住 生活 值得 的 奖学金 和 上帝

002: 012 并恳求你们过与神相称的生活。

[hu:] [ɪz] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɪŋɡɪp] [ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri] . - : -
who is inviting you to share His own Kingship and glory . 002 : 013
WHO 是 邀请 你 到 分享 他的 自己的 君主制 和 荣耀 . - : -

祂邀请你分享祂的王权和荣耀。002: 013

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈri:z(ə)n][wi:; wi][ˈrendə(r)] [ʌnˈsi:sɪŋ] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd] ,
And for this further reason we render unceasing thanks to God ,
和 为了 这 更远 原因 我们 使成为 不断 谢谢 到 上帝 ,

因此，我们还要不断地感谢上帝。

[ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [rɪˈsi:vɪd] [gɔ:dz] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][lɪps] ,
that when you received God's Message from our lips ,
那 什么时候 你 已收到 神的 信息 从 我们的 嘴唇 ,

当你们从我们口中领受上帝的信息时，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz][æz; əz][nəʊ][mɪə(r)] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][men] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪmˈbreɪst] [aɪˈti:] ,
it was as no mere message from men that you embraced it ,
它 曾是 作为 不 仅仅 信息 从 男人 那 你 拥抱 它 ,

你接受它，并非仅仅把它当作来自男人的信息。

[bʌt; bət][æz; əz] — [wɒt] [aɪˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] — [gɔ:dz] [ˈmesɪdʒ] ,
but as — what it really is — God's Message ,
但 作为 — 什么 它 真的 是 — 神的 信息 ,

但它本质上是——上帝的信息，

[wɪtʃ] [ˈɔ:lsəʊ] [dʌz] [ɪts] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [bɪlˈi:v] . - : -
which also does its work in the hearts of you who believe . 002 : 014
哪个 还 做 它是 工作 在 这 心 的 你 WHO 相信 . - : -

它也在你们这些信徒的心中发挥作用。002: 014

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] ,
For you , brethren ,
为了 你 , 弟兄们 ,

弟兄们，为了你们，

[ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ɪɡˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][gɒd][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]
followed the example of the Churches of God in Christ Jesus which are in
随后 这 例子 的 这 教堂 的 上帝 在 基督 耶稣 哪个 是 在
[dʒu:ˈdɪə] ;
Judaea ;
犹太 ;

效法在犹太地的基督耶稣神教会的榜样；

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪnˈdjʊəd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪl] - [ˈtri:tmənt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
seeing that you endured the same ill - treatment at the hands of your
看到 那 你 忍受 这 相同的 患病的 - 治疗 在 这 双手 的 你的
[ˈkʌntrɪmən] ,
countrymen ,
同胞们 ,

鉴于你也曾遭受同胞同样的虐待，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] . - : -
as they did at the hands of the Jews . 002 : 015
作为 他们 做过 在 这 双手 的 这 犹太人 . - : -

就像他们当年被犹太人对对待那样。 002: 015

[ðəʊz] [ˈdʒu:ɪʃ] [ˈpə:sɪkju:tə] [kɪld] [bəʊθ][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] ,
Those Jewish persecutors killed both the Lord Jesus and the Prophets ,
那些 犹太人 迫害者 被杀 两个都 这 主 耶稣 和 这 先知 ,
[ænd; ənd][drəʊv] [ju: ˈes][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][mɪdst] .

那些迫害犹太人的人杀害了主耶稣和众先知。

and drove us out of their midst .
和 驾驶 我们 出去 的 他们的 中间 .

并将我们赶出了他们的阵地。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪsˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][gɒd] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ɒv; əv][ɔ:l][mænˈkaɪnd] ;
They are displeasing to God , and are the enemies of all mankind ;
他们 是 令人不快 到 上帝 , 和 是 这 敌人 的 全部 人类 ;
[ænd; ənd][drəʊv] [ju: ˈes][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][mɪdst] .

他们令上帝不悦，是全人类的敌人；

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [traɪ][tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈaʊə(r)] [ˈpri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒentailz]
002 : 016 for they still try to prevent our preaching to the Gentiles
- : - 为了 他们 仍然 尝试 到 防止 我们的 布道 到 这 外邦人

002: 016 因为他们仍然试图阻止我们向外邦人传道

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][sælˈveɪ(ə)n] .
so that they may find salvation .
所以 那 他们 可能 寻找 救恩 .

以便他们能够获得救赎。

[ðeɪ] [ðʌs] [kənˈtɪnjuəli] [fɪl]
They thus continually fill
他们 因此 持续 充满

因此，它们不断地填充

[ʌp][ðə; ði] [ˈmeɪzə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [sɪnz] , [ænd; ənd][gɑ:dz][ˈæŋɡə(r)][ɪn][ɪts]
up the measure of their own sins , and God's anger in its
向上 这 措施 的 他们的 自己的 罪孽 , 和 神的 愤怒 在 它是

他们加重了自己的罪孽，也加重了上帝的愤怒。

[sɪˈvɪərɪst] [fɔ:m] [hæz; həz][,oʊvərˈteɪkən][ðem; ðəm] . - : -
severest form has overtaken them . 002 : 017
最严重 形式 有 被超越 他们 . - : -

最严重的形式已经降临到他们身上。 002:017

[bʌt; bət][wi:: wi] , ['breðrən] , ['hævɪŋ] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʔ:t] [taɪm] ['sepəreɪtɪd]
But we , brethren , having been for a short time separated
但 我们 , 弟兄们 , 拥有 到过 为了 一个 短的 时间 分开

但我们弟兄们，暂时与神隔绝了一段时间

[frɒm; frəm][ju:: jʊ][ɪn] ['bɒdɪli] ['prez(ə)ns] , [ðəʊ] [nɒt][ɪn] [hɑ:t] ,
from you in bodily presence , though not in heart ,
从 你 在 身体上的 在场 , 尽管 不是 在 心 ,

虽然心不在焉，但身体与你同在。

[ɪn'devə(r)] [ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] ['ɜ:nɪstli] , [wɪð] ɪn'tens] ['lɒŋɪŋ] ,
endeavoured all the more earnestly , with intense longing ,
努力 全部 这 更多的 切实 , 和 激烈的 渴望 ,

他更加努力，怀着强烈的渴望，

[tu:: tə] [si:] [ju:: jʊ] [feɪs] [tu:: tə] [feɪs] . - : -
to see you face to face . 002 : 018
到 看 你 脸 到 脸 . - : -

想和你面对面见面。 002: 018

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [wi:: wi] ['wɒntɪd] [tu:: tə] [kʌm] [tu:: tə][ju:: jʊ] — [æt; ət] [li:st] [aɪ] [pɔ:l] ['wɒntɪd] [ə'gen]
On this account we wanted to come to you — at least I Paul wanted again
在 这 帐户 我们 通缉 到 来 到 你 — 在 至少 我 保罗 通缉 再次

[ænd; ænd] [ə'gen] [tu:: tə][du:: də][səʊ] — [bʌt; bət] ['seɪtn] ['hɪndəd] [ju: 'es] . - : -
and again to do so — but Satan hindered us . 002 : 019
和 再次 到 做 所以 — 但 撒但 受阻 我们 . - : -

因此，我们很想去你们那里——至少我保罗一再想去——但撒但阻挠了我们。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]['aʊə(r)][həʊp][ɔ:(r)][dʒɔɪ] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:: wi] [bəʊst] ?
For what is our hope or joy , or the crown of which we boast ?
为了 什么 是 我们的 希望 或者 喜悦 , 或者 这 王冠 的 哪个 我们 夸 ?

我们所盼望的是什么？我们所喜乐的是什么？我们所夸耀的冠冕又是什么？

[ɪz][aɪ 'ti:][nɒt][ju:: jʊ] [jɔ:'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒɪ:zəs][æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
Is it not you yourselves in the presence of our Lord Jesus at His Coming ?
是 它 不是 你 你们自己 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 在 他的 未来 ?

- : -
002 : 020
- : -

难道你们自己不是在主耶稣再来时，在他面前吗？ 002: 020

[jes] , [ju:: jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)]['glɔ:ri][ænd; ænd]['aʊə(r)][dʒɔɪ] . - : -
Yes , you are our glory and our joy . 003 : 001
是的 , 你 是 我们的 荣耀 和 我们的 喜悦 . - : -

是的，你们是我们的荣耀和喜乐。 003: 001

[səʊ] [wen] [wi:: wi][kʊd; kəd][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [wi:: wi][dɪ'saɪdɪd][tu:: tə] [rɪ'meɪn] [bɪ'haɪnd][ɪn]
So when we could endure it no longer , we decided to remain behind in
所以 什么时候 我们 可以 忍受 它 不 更长 , 我们 决定 到 保持 在后面 在

['æθənz] [ə'ləʊn] ;
Athens alone ;
雅典 独自的 ;

所以当我们再也无法忍受时，我们决定独自留在雅典；

- : - [ænd; ænd] [sent] ['tɪməθi] ['aʊə(r)]['brʌðə(r)][ænd; ænd][gɔ:dz]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]
003 : 002 and sent Timothy our brother and God's minister in the service of
- : - 和 发送 蒂莫西 我们的 兄弟 和 神的 部长 在 这 服务 的

[kraɪsts] [gʊd] [nju:z] ,
Christ's Good News ,
基督的 好的 消息 ,

003: 002 并差遣我们的弟兄提摩太，也就是上帝的仆人，去传扬基督的福音。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [help][juː; jʊ] [ˈspɪrɪtʃuəli] [ænd; ənd] [ɪnˈkɹɪdʒ] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ;
that he might help you spiritually and encourage you in your faith ;
那 他 可能 帮助 你 精神层面 和 鼓励 你 在 你的 信仰 ;

好让他能在灵性上帮助你们，并在信仰上鼓励你们；

- : - [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [ˈʌnˈnəːvd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈtraɪəlz] :
003 : 003 that none of you might be unnerved by your present trials :
- : - 那 没有任何 的 你 可能 是 不安 经过 你的 展示 试验 :

003: 003 愿你们中没有人会被当前的考验吓倒：

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [jɔːˈselvz] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [lɒt] . - : -
for you yourselves know that they are our appointed lot . 003 : 004
为了 你 你们自己 知道 那 他们 是 我们的 任命 很多 . - : -

你们自己知道，他们是我们命中注定的。003: 004

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [wiː; wi] [fɔˈwɔːn] [juː; jʊ] , [ˈseɪɪŋ] , " [wiː; wi]
For even when we were with you , we forewarned you , saying , " We
为了 甚至 什么时候 我们 是 和 你 , 我们 事先警告 你 , 说 , " 我们
[ɑː(r); ə(r)] [suːn] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)] [əˈflɪk(ə)n] ;
are soon to suffer affliction ;
是 很快 到 遭受 痛苦 ;

因为我们与你们在一起的时候，就预先告诉过你们，说：“我们即将遭受苦难；

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈæktʃuəli] [ˈhæpənd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wel] [nəʊ] . - : -
" **and this actually happened , as you well know . 003 : 005**
" 和 这 实际上 发生 , 作为 你 出色地 知道 . - : -

“而这确实发生了，你也知道。”003:005

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n][aɪ][ˈɔːlsəʊ] , [wen] [aɪ][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] ,
For this reason I also , when I could no longer endure the uncertainty ,
为了 这 原因 我 还 , 什么时候 我 可以 不 更长 忍受 这 不确定 ,

正因如此，当我再也无法忍受这种不确定性时，我也

[sent][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [kənˈdɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ,
sent to know the condition of your faith ,
发送 到 知道 这 状况 的 你的 信仰 ,

奉命来了解你们的信仰状况，

[lest] [pəˈtʃɑːns] [ðə; ði][ˈtemptə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [ˈtemptɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)][hæv; həv]
lest perchance the Tempter might have tempted you and our labour have
免得 或许 这 诱惑者 可能 有 受诱惑 你 和 我们的 劳动 有
[biːn] [lɒst] . - : -
been lost . 003 : 006
到过 丢失的 . - : -

免得诱惑者已经诱惑了你，我们的努力就白费了。003: 006

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˈtɪməθi] [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː ˈes][frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
But now that Timothy has recently come back to us from you ,
但 现在 那 蒂莫西 有 最近 来 后退 到 我们 从 你 ,

但是，既然蒂莫西最近已经从你们那里回来了，

[ænd; ənd][hæz; həz] [brɔːt] [juː ˈes][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈtaɪdɪŋz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,
and has brought us the happy tidings of your faith and love ,
和 有 带来 我们 这 快乐的 消息 的 你的 信仰 和 爱 ,

并给我们带来了你们信仰和爱的喜讯，

[ænd; ənd][hæz; həz][təʊld][juː ˈes] [haʊ] [juː; jʊ] [stiːl] [ˈtʃerɪʃ] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət]
and has told us how you still cherish a constant and affectionate
和 有 讲述 我们 如何 你 仍然 珍惜 一个 持续的 和 亲热
[ˌrekəˈlek(ə)n] [ɒv; əv][juː ˈes] ,
recollection of us ,
回忆 的 我们 ,

并告诉我们，你仍然珍藏着对我们始终如一的深情回忆。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][ɔ:lsəʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] —
and are longing to see us as we also long to see you —
和 是 渴望 到 看 我们 作为 我们 还 长的 到 看 你 —

他们渴望见到我们，正如我们也渴望见到你们一样——

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][ɪn][ɪ'ʌʊə(r)] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n]
003 : 007 for this reason in our distress and trouble we have been
- : - 为了 这 原因 在 我们的 痛苦 和 麻烦 我们 有 到过

003: 007 因此，在我们的困境和麻烦中，我们一直

['kʌmfət] [ə'baʊt][ju:; jʊ] , ['breðrən] , [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ferθ] .
comforted about you , brethren , by your faith .
安慰 关于 你 , 弟兄们 , 经过 你的 信仰 .

弟兄们，因你们的信心，我感到安慰。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [laɪf][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][laɪf] [ɪn'di:d] , [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ]
003 : 008 For now life is for us life indeed , since you are standing
- : - 为了 现在 生活 是 为了 我们 生活 的确 , 自从 你 是 常设

003: 008 此刻，生命对我们而言的确是生命，因为你站在这里。

[fɑ:st][ɪn][ðə; ði] [ɔ:d] .
fast in the Lord .
快速地 在 这 主 .

在主里禁食。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [θæŋks'gɪvɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [brɪ'hɑ:f] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɒsəbli] ['ɒfə(r)]
003 : 009 For what thanksgiving on your behalf can we possibly offer
- : - 为了 什么 感恩 在 你的 代表 能 我们 可能 提供

003: 009 我们究竟能以何种方式表达对您的感激之情呢？

[tu:; tə][gɒd][ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [fɪlz] [ɪ'ʌʊə(r)] [səʊlz] [brɪ'fɔ:(r)]
to God in return for all the joy which fills our souls before
到 上帝 在 返回 为了 全部 这 喜悦 哪个 填充 我们的 灵魂 前

感谢上帝赐予我们灵魂深处的一切喜乐

[ɪ'ʌʊə(r)][gɒd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
our God for you ,
我们的 上帝 为了 你 ,

我们的神为了你，

- : - [waɪl] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [wɪð] [ɪn'tens] ['ɜ:nɪstnəs] , [wi:; wi] [preɪ] [ðæt] [wi:; wi]
003 : 010 while night and day , with intense earnestness , we pray that we
- : - 尽管 夜晚 和 天 , 和 激烈的 认真 , 我们 祈祷 那 我们

003: 010 我们日夜以无比虔诚的心祈祷，愿我们

[meɪ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)][f'eɪsɪz] , [ænd; ənd] [meɪ] [brɪŋ] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)]
may see your faces , and may bring to perfection whatever
可能 看 你的 面孔 , 和 可能 带来 到 完美 任何

或许能看到你们的脸庞，或许能将一切臻于完美

[meɪ] [bi:; bi] [stɪl] ['lækɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ferθ] ? - : -
may be still lacking in your faith ? 003 : 011
可能 是 仍然 缺乏 在 你的 信仰 ? - : -

或许你的信仰仍然有所欠缺？ 003: 011

[bʌt; bət] [meɪ] [ɪ'ʌʊə(r)][gɒd][ænd; ənd][fɑ:ðə(r)] [hɪm'self] — [ænd; ənd][ɪ'ʌʊə(r)] [ɔ:d] ['dʒi:zəs] — [gaɪd] [ju: 'es]
But may our God and Father Himself — and our Lord Jesus — guide us
但 可能 我们的 上帝 和 父亲 他本人 — 和 我们的 主 耶稣 — 指导 我们

[ɒn][ɪ'ʌʊə(r)] [wei] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
on our way to you ;
在 我们的 方式 到 你 ;

但愿我们的父神和我们的主耶稣亲自引导我们走向你们；

- : - [ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [meɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ti:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [lʌv] [wʌn][ə'hʌðə(r)]
003 : 012 and as for you , may the Lord teach you to love one another
- : - 和 作为 为了 你 , 可能 这 主 教 你 到 爱 一 其他

003: 012 至于你们，愿主教导你们彼此相爱

[ænd; ənd][ɔ:l][men] , [wið] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] [lʌv] , [rɪ'zemblɪŋ] ['aʊə(r)]
and all men , with a growing and a glowing love , resembling our
和 全部 男人 , 和 一个 生长 和 一个 发光 爱 , 类似 我们的

所有男人，都怀着日益增长、炽热的爱，如同我们

[lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . - : -
love for you . 003 : 013
爱 为了 你 . - : -

爱你.003: 013

[ðʌs] [hi:; hi] [wɪl] [bɪld] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] ['kærəktəz] , [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]
Thus He will build up your characters , so that you will be
因此 他 将要 建造 向上 你的 人物 , 所以 那 你 将要 是

因此，祂会塑造你们的品格，使你们成为.....

['fɔ:ltləsli] ['həʊli][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd][ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][æt; ət]
faultlessly holy in the presence of our God and Father at
完美无瑕 圣 在 这 在场 的 我们的 上帝 和 父亲 在

在我们的上帝和天父面前，毫无瑕疵地圣洁

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [wið] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['həʊli][wʌnz] . - : -
the Coming of our Lord Jesus with all His holy ones . 004 : 001
这 未来 的 我们的 主 耶稣 和 全部 他的 圣 一个 . - : -

我主耶稣与祂所有圣徒的降临。004: 001

[mɔ:r'əʊvə(r)] , ['breðrən] , [æz; əz][ju:; jʊ] [lɜ:nt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][ɪps][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
Moreover , brethren , as you learnt from our lips the lives which you
而且 , 弟兄们 , 作为 你 学会了 从 我们的 嘴唇 这 生活 哪个 你
[ɔ:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
ought to live ,
应该 到 居住 ,

弟兄们，你们既然从我们口中学到应当过的生活，

[ænd; ənd][du:; də][lɪv; laɪv] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [pli:z] [gɒd] ,
and do live , so as to please God ,
和 做 居住 , 所以 作为 到 请 上帝 ,

并且要这样生活，好让上帝喜悦。

[wi:; wi][beg][ænd; ənd] [ɪg'zɔ:t] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðem; ðəm]
we beg and exhort you in the name of the Lord Jesus to live them
我们 求 和 劝勉 你 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 到 居住 他们
[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]['tru:li] . - : -
more and more truly . 004 : 002
更多的 和 更多的 真的 . - : -

我们奉主耶稣的名恳求并劝勉你们，要越来越真实地践行这些教导。004: 002

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [kə'mændz] [wɪtʃ] [wi:; wi][leɪd][ə'pɒn][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti]
For you know the commands which we laid upon you by the authority
为了 你 知道 这 命令 哪个 我们 铺设 之上 你 经过 这 权威

因为你们知道我们藉着权柄所颁布给你们们的命令。

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] . - : -
of the Lord Jesus . 004 : 003
的 这 主 耶稣 . - : -

主耶稣.004: 003

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [gɑ:dz] [wɪl] — [jɔ:(r); jə(r)][ˈpjʊərəti][ɒv; əv][laɪf] , [ðæt] [ju:; jʊ]

For this is God's will — your purity of life , that you
为了 这 是 神的 将要 — 你的 纯度 的 生活 , 那 你

因为这是神的旨意——你们要过纯洁的生活，你们要.....

[əb'steɪn][frɒm; frəm] [fɔ:nɪ'keɪʃn] ;

abstain from fornication ;
弃权 从 婚前性行为 ;

禁欲；

- : - [ðæt] [i:tʃ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ][waɪf]

004 : 004 that each man among you shall know how to procure a wife
- : - 那 每个 男人 之中 你 将 知道 如何 到 采购 一个 妻子

004: 004 你们各人要知道怎样才能娶妻。

[hu:] [jæɪ; əɪ][bi:; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn][ˈpjʊərəti][ænd; ənd] ['bɒnə(r)] ;

who shall be his own in purity and honour ;
WHO 将 是 他的 自己的 在 纯度 和 荣誉 ;

他必在纯洁和荣耀中属于他自己；

- : - [ðæt] [ju:; jʊ][bi:; bi][nɒt] [,əʊvə'mɑ:stə, -'mæs-] [baɪ] ['lʌstfl] ['kreɪvɪŋz] , [laɪk][ðə; ði]['dʒentailz]

004 : 005 that you be not overmastered by lustful cravings , like the Gentiles
- : - 那 你 是 不是 过度掌握 经过 好色的 渴望 , 喜欢 这 外邦人

004: 005 免得你们像外邦人一样，被淫欲所胜。

[hu:] [hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] ; - :

who have no knowledge of God ; 004 :
WHO 有 不 知识 的 上帝 ; - :

不认识上帝的人； 004:

- [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ðeə(r)][bi:; bi][nəʊ] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]

006 and that in this matter there be no encroaching on the rights of a
- 和 那 在 这 事情 那里 是 不 侵入 在 这 权利 的 一个

['brʌðə(r)] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][nəʊ] [,əʊvə'ri:tʃɪŋ] [hɪm] .

brother Christian and no overreaching him .
兄弟 基督教 和 不 过度扩张 他 .

006 并且，在这件事上，不得侵犯基督徒弟兄的权利，也不得凌驾于他之上。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][æn; ən][ə'vendʒə(r)][ɪn][ɔ:l] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,

For the Lord is an avenger in all such cases ,
为了 这 主 是 一个 复仇者 在 全部 这样的 案例 ,

因为在这一切事情上，主必伸冤。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [tɔ:tʃ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['sɒləmli] [wɔ:nd] [ju:; jʊ] .

as we have already taught you and solemnly warned you .
作为 我们 有 已经 教授 你 和 庄严地 警告 你 .

正如我们已经教导过你们并郑重警告过你们的那样。

- : - [gɒd] [hæz; həz][nɒt] [kɔ:ld] [ju: 'es][tu:; tə][æn; ən] [ʌn'kli:n] [laɪf] , [bʌt; bət][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv]

004 : 007 God has not called us to an unclean life , but to one of
- : - 上帝 有 不是 称为 我们 到 一个 不洁 生活 , 但 到 一 的

['pjʊərəti] . - : -

purity . 004 : 008
纯度 : - :

004: 007 神呼召我们过污秽的生活，乃是过纯洁的生活。 004: 008

['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ][drɪ'faɪənt]['spɪrɪt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [prəu'vəʊk] [nɒt][mæn][bʌt; bət][gɒd] ,

Therefore a defiant spirit in such a case provokes not man but God ,
所以 一个 桀骜不驯 精神 在 这样的 一个 案件 挑衅 不是 男人 但 上帝 ,

因此，在这种情况下，桀骜不驯的精神激怒的不是人，而是上帝。

[hu:] [pʊts][hɪz; ɪz][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt][ˈɪntu:] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] . - : -
who puts His Holy Spirit into your hearts . 004 : 009
WHO 放置 他的 圣 精神 进入 你的 心 . - : -

祂将圣灵放在你们心里。 004: 009

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [aɪ ˈti:] [ɪz][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri]
But on the subject of love for the brotherhood it is unnecessary
但 在 这 主题 的 爱 为了 这 兄弟情 它 是 不必要
[fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu;; tə] [raɪt] [tu;; tə][ju;; jʊ] ,
for me to write to you ,
为了 我 到 写 到 你 ,

但关于兄弟情谊，我无需赘述。

[fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ] [jɔ:ˈselvz] [hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [baɪ][gɒd][tu;; tə] [lʌv] [wʌn][əˈnʌðə(r)] ;
for you yourselves have been taught by God to love one another ;
为了 你 你们自己 有 到过 教授 经过 上帝 到 爱 一 其他 ;

因为你们蒙神教导要彼此相爱；

- : - [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [ju;; jʊ][du;; də] [lʌv] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbreðrən] [θru:ˈaʊt] [ˌmæsiˈdəʊniə] .
004 : 010 and indeed you do love all the brethren throughout Macedonia .
- : - 和 的确 你 做 爱 全部 这 弟兄们 自始至终 马其顿 .

004: 010 你确实爱马其顿全境的弟兄们。

[ænd; ənd][wi;; wi] [ɪgˈzɔ:t] [ju;; jʊ][tu;; tə][du;; də][səʊ][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ,
And we exhort you to do so more and more ,
和 我们 劝勉 你 到 做 所以 更多的 和 更多的 ,

我们鼓励你们更加频繁地这样做。

- : - [ænd; ənd][tu;; tə][vaɪ] [wɪð] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ɪn] [ˈi:gənəs] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] ,
004 : 011 and to vie with one another in eagerness for peace ,
- : - 和 到 争夺 和 一 其他 在 渴望 为了 和平 ,

004: 011 并彼此竞相渴望和平，

[ˈevri] [wʌn][ˈmaɪndɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [ˈwɜ:kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] , [æz; əz][wi;; wi]
every one minding his own business and working with his hands , as we
每一个 一 介意 他的 自己的 商业 和 在职的 和 他的 双手 , 作为 我们
[ɔ:dəd] [ju;; jʊ][tu;; tə][du;; də] :
ordered you to do :
订购 你 到 做 :

你们各人专心做自己的事，亲手劳作，正如我们吩咐你们的那样：

- : - [səʊ][æz; əz][tu;; tə][lɪv; laɪv] [ˈwɜ:ði] [laɪvz; livz][ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tu;; tə][aʊtˈsaɪdəz] ,
004 : 012 so as to live worthy lives in relation to outsiders ,
- : - 所以 作为 到 居住 值得 生活 在 关系 到 局外人 ,

004: 012 以便与外界保持体面的关系，

[ænd; ənd][nɒt][bi;; bi][ə; eɪ][ˈbɜ:d(ə)n][tu;; tə] [ˈeni] [wʌn] . - : -
and not be a burden to any one . 004 : 013
和 不是 是 一个 负担 到 任何 一 . - : -

并且不成为任何人的负担。 004: 013

[naʊ] , [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [frɒm; frəm][taɪm][tu;; tə][taɪm] [pɑ:s] [əˈweɪ] ,
Now , concerning those who from time to time pass away ,
现在 , 有关 那些 WHO 从 时间 到 时间 经过 离开 ,

至于那些不时去世的人，

[wi;; wi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ju;; jʊ][tu;; tə][bi;; bi] [ˈɪgnərənt] , [ˈbreðrən] , [lest][ju;; jʊ]
we would not have you to be ignorant , brethren , lest you
我们 会 不是 有 你 到 是 无知 , 弟兄们 , 免得 你

弟兄们，我们不愿你们无知，免得你们.....

[ʃʊd; ʃəd] [mɔ:n] [æz; əz][ˈʌðə(r)z][du:; də] [hu:] [hæv; həv][nəʊ][həʊp] . - : -
should mourn as others do who have no hope . 004 : 014
应该 哀悼 作为 其他的 做 WHO 有 不 希望 . - : -

应该像其他没有希望的人一样哀悼。 004:014

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wi:; wi] [brɪˈli:v] [ðæt] [ˈdʒi:zəs][hæz; həz][daɪd][ænd; ənd][ˈrɪz(ə)n] [əˈgen] ,
For if we believe that Jesus has died and risen again ,
为了 如果 我们 相信 那 耶稣 有 死亡 和 升起 再次 ,
因为如果我们相信耶稣已经死了并且复活了,

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [brɪˈli:v] [ðæt] , [θru:] [ˈdʒi:zəs] , [gɒd] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm]
we also believe that , through Jesus , God will bring with Him
我们 还 相信 那 , 通过 耶稣 , 上帝 将要 带来 和 他
我们也相信, 上帝会通过耶稣, 把祂带到祂身边。

[ðəʊz] [hu:] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pɑ:st] [əˈweɪ] . - : -
those who shall have passed away . 004 : 015
那些 WHO 将 有 通过了 离开 . - : -

那些已经逝去的人。 004:015

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wi:; wi][dɪˈkleə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ][bɒn][ðə; ði] [lɔ:dʒ] [əʊn] [ɔ:ˈθɒrəti] — [ðæt] [wi:; wi] [hu:]
For this we declare to you on the Lord's own authority — that we who
为了 这 我们 宣布 到 你 在 这 主场 自己的 权威 — 那 我们 WHO
[ɑ:(r); ə(r)][əˈlaɪv][ænd; ənd][kənˈtɪnju:] [bɒn] [ɜ:θ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [bʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
are alive and continue on earth until the Coming of the Lord ,
是 活 和 继续 在 地球 直到 这 未来 的 这 主 ,
为此, 我们奉主的名向你们宣告——我们这些活着并继续活在世上直到主再来的人,

[ʃæl; ʃəl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt] [fɔ:ˈstɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈpri:vɪəsli] [pɑ:st] [əˈweɪ] . - : -
shall certainly not forestall those who shall have previously passed away . 004 : 016
将 当然 不是 垄断 那些 WHO 将 有 之前 通过了 离开 . - : -

当然不能阻止那些已经去世的人。 004: 016

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hɪmˈself] [wɪl] [klʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [wɜ:d] [bʌv; əv]
For the Lord Himself will come down from Heaven with a loud word of
为了 这 主 他本人 将要 来 向下 从 天堂 和 一个 大声 单词 的
[kəˈmɑ:nd] ,
command ,
命令 ,

因为主必亲自从天降临, 发出响亮的命令。

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən][ˈɑ:rkɛɪndʒəlʒ] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [bʌv; əv][gɒd] ,
and with an archangel's voice and the trumpet of God ,
和 和 一个 大天使的 嗓音 和 这 喇叭 的 上帝 ,
伴随着大天使的声音和上帝的号角,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [wɪl] [raɪz] [fɜ:st] . - : -
and the dead in Christ will rise first . 004 : 017
和 这 死的 在 基督 将要 上升 第一的 . - : -

在基督里死了的人必先复活。 004: 017

[ˈɑ:ftəwədʒ] [wi:; wi] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][əˈlaɪv][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [bɒn] [ɜ:θ] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:t]
Afterwards we who are alive and are still on earth will be caught
然后 我们 WHO 是 活 和 是 仍然 在 地球 将要 是 捕捉
之后, 我们这些活着、仍在地球上的人将被卷入其中。

[ʌp][ɪn][ðeə(r)] [ˈklʌmpəni] [əˈmɪd] [klaʊdz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] . - : -
up in their company amid clouds to meet the Lord in the air . 004 : 018
向上 在 他们的 公司 之中 云 到 见面 这 主 在 这 空气 . - : -

他们一同升入云端, 在空中与主相遇。 004: 018

[ænd; ʌnd][səʊ][wi:; wi][jæl; jəl][bi:; bi][wɪð] [ðə; ði] [lɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .

And so we shall be with the Lord for ever .

和 所以 我们 将 是 和 这 主 为了 曾经 .

这样，我们将永远与主同在。

['ðeəfɔ:(r)] [ɪn'kʌrɪdʒ]

Therefore encourage

所以 鼓励

因此鼓励

[wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðɪ:z] [wɜ:dz] . - : -

one another with these words . 005 : 001

一 其他 和 这些 字 . - : -

彼此用这些话语。 005: 001

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][taɪmz] [ænd; ʌnd] [deɪts] [,aɪ 'ti:] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ðæt] ['eniθɪŋ]

But as to times and dates it is unnecessary that anything

但 作为 到 时代 和 日期 它 是 不必要 那 任何事物

但至于时间和日期，则完全没有必要。

[bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] . - : -

be written to you . 005 : 002

是 书面 到 你 . - : -

会写信给你。 005: 002

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [jɔ:'selvz] [nəʊ] ['pɜ:fɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d]

For you yourselves know perfectly well that the day of the Lord

为了 你 你们自己 知道 完美 出色地 那 这 天 的 这 主

你们自己明明知道，主的日子是

['kʌmz] [laɪk][ə; eɪ] [θɪ:f] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

comes like a thief in the night .

来 喜欢 一个 贼 在 这 夜晚 .

如同夜贼一般悄然而至。

- : - [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪŋ] " [pi:s] [ænd; ʌnd] ['seɪftɪ] !

005 : 003 While they are saying " Peace and safety !

- : - 尽管 他们 是 说 " 和平 和 安全 !

005: 003 当他们说“和平与安全！”

" [ðen] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɔ:ls] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [laɪk] [bɜ:θ] - [peɪnz] [ɒn][ə; eɪ]['wʊmən]

" then in a moment destruction falls upon them , like birth - pains on a woman

" 然后 在 一个 片刻 破坏 瀑布 之上 他们 , 喜欢 出生 - 疼痛 在 一个 女士

[hu:] [ɪz] [wɪð] [tʃaɪld] ;

who is with child ;

WHO 是 和 孩子 ;

“刹那间，毁灭降临到他们身上，如同分娩的阵痛降临到怀孕的妇人身上一样；

[ænd; ʌnd] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] . - : -

and escape there is none . 005 : 004

和 逃脱 那里 是 没有任何 . - : -

无处可逃。 005: 004

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , ['breðrən] , [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['dɑ:knəs] , [ðæt] ['deɪlaɪt] [ʃʊd; ʌd]

But you , brethren , are not in darkness , that daylight should

但 你 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 日光 应该

但弟兄们，你们不在黑暗里，以致日光要照耀你们。

[sə'praɪz] [ju:; jʊ][laɪk][ə; eɪ] [θɪ:f] ;

surprise you like a thief ;

惊喜 你 喜欢 一个 贼 ;

像小偷一样给你一个惊喜；

- : - [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][sʌnz][ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][sʌnz][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] .
005 : 005 for all of you are sons of Light and sons of the day .
- : - 为了 全部 的 你 是 儿子们 的 光 和 儿子们 的 这 天 .
005: 你们都是光明之子，都是白昼之子。

[wi:; wi] [br'lɒŋ] ['naɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [naɪt] [nɔ:(r)][tu:; tə] ['dɑ:knəs] . - : -
We belong neither to the night nor to darkness . 005 : 006
我们 属于 两者都不 到 这 夜晚 也不 到 黑暗 . - : -
我们既不属于黑夜，也不属于黑暗。005: 006

[səʊ] [ðen] [let][ju: 'es][nɒt] [sli:p] , [laɪk][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [bʌt; bət][let]
So then let us not sleep , like the rest of the world , but let
所以 然后 让 我们 不是 睡觉 , 喜欢 这 休息 的 这 世界 , 但 让
所以，让我们不要像世人一样沉睡，而是要.....

[ju: 'es] [ki:p] [ə'weɪk] [ænd; ənd][bi:; bi]['səʊbə(r)] . - : -
us keep awake and be sober . 005 : 007
我们 保持 醒 和 是 清醒 . - : -
我们保持清醒和警惕。005:007

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [sli:p] , [sli:p] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [drɪŋk] ['fri:li] ,
For those who sleep , sleep at night , and those who drink freely ,
为了 那些 WHO 睡觉 , 睡觉 在 夜晚 , 和 那些 WHO 喝 自由 ,
对于那些睡觉的人来说，就让夜晚安睡吧；对于那些随意饮酒的人来说，

[drɪŋk][æt; ət] [naɪt] . - : -
drink at night . 005 : 008
喝 在 夜晚 . - : -
夜间饮酒。005:008

[bʌt; bət][let][ju: 'es] , [br'lɒŋɪŋ] — [æz; əz][wi:; wi][du:; də] — [tu:; tə][ðə; ði][deɪ] , [bi:; bi]['səʊbə(r)] ,
But let us , belonging — as we do — to the day , be sober ,
但 让 我们 , 属于 — 作为 我们 做 — 到 这 天 , 是 清醒 ,
但是，既然我们属于这个时代，就让我们保持清醒吧。

['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['brestpleɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['helmt] [ðə; ði]
putting on the breastplate of faith and love , and for a helmet the
推杆 在 这 胸甲 的 信仰 和 爱 , 和 为了 一个 头盔 这
[həʊp][ɒv; əv][sæl'veɪ(ə)n] . - : -
hope of salvation . 005 : 009
希望 的 救恩 . - : -
披上信和爱的胸甲，戴上救恩的盼望的头盔。005: 009

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd][hæz; həz][nɒt]['pri:-] - ['destɪnd] [ju: 'es][tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] , [bʌt; bət][tu:; tə]
For God has not pre - destined us to meet His anger , but to
为了 上帝 有 不是 预 - 注定 我们 到 见面 他的 愤怒 , 但 到
[əb'teɪn]
obtain
获得
因为神并没有预定我们遭受他的愤怒，而是预定我们得着他的恩典。

[sæl'veɪ(ə)n] [θru:] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ;
salvation through our Lord Jesus Christ ;
救恩 通过 我们的 主 耶稣 基督 ;
藉着我们的主耶稣基督得救；

- : - [hu:] [daɪd][ɒn]['aʊə(r)][br'hɑ:f] , [səʊ] [ðæt] ['weðə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'weɪk] [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)]
005 : 010 who died on our behalf , so that whether we are awake or are
- : - WHO 死亡 在 我们的 代表 , 所以 那 无论 我们 是 醒 或者 是
005: 010 为我们而死的人，无论我们醒着还是睡着

[ˈsli:pɪŋ] [wi:; wi] [meɪ] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
sleeping we may share His Life .
睡眠 我们 可能 分享 他的 生活 .

沉睡中，我们或许能与祂共享生命。

- : - [ˈðeəfɔ:(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [wʌn][əˈnʌðə(r)] , [ænd; ənd][let] [i:tʃ] [wʌn][help]
005 : 011 Therefore encourage one another , and let each one help
- : - 所以 鼓励 一 其他 , 和 让 每个 一 帮助

005: 011 所以，你们要彼此劝勉，互相帮助。

[tu:; tə] [ˈstreŋ(k)θən] [hɪz; ɪz] [frend] , [æz; əz][ɪn][fækt][ju:; jʊ][du:; də] .
to strengthen his friend , as in fact you do .
到 加强 他的 朋友 , 作为 在 事实 你 做 .

就像你实际上所做的那样，去支持他的朋友。

- : - [naʊ] [wi:; wi][beg][ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] ,
005 : 012 Now we beg you , brethren ,
- : - 现在 我们 求 你 , 弟兄们 ,

005: 012 现在我们恳求你们，弟兄们，

[tu:; tə] [ʃəʊ] [rɪˈspekt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:; ˈleɪbə(r)] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈli:dəz]
to show respect for those who labour among you and are your leaders
到 展示 尊重 为了 那些 WHO 劳动 之中 你 和 是 你的 领导人

[ɪn] [ˈkrɪstʃən] [wɜ:k] ,
in Christian work ,
在 基督教 工作 ,

要尊重那些在你们中间辛勤劳作、在基督教事工上带领你们的人。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ədˈvaɪzər] ;
and are your advisers ;
和 是 你的 顾问 ;

他们是你的顾问；

- : - [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪˈsti:m] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈhaɪli] [ɪn] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜ:rks] [seɪk] .
005 : 013 and to esteem them very highly in love for their work's sake .
- : - 和 到 尊重 他们 非常 高度 在 爱 为了 他们的 作品 清酒 .

005: 013 并因他们的工作而对他们表达极大的敬意和爱戴。

[bi:; bi][æt; ət] [pi:s] [əˈmʌŋ] [jɔ:ˈselvz] . - : -
Be at peace among yourselves . **005 : 014**
是 在 和平 之中 你们自己 . - : -

你们彼此和睦相处。005:014

[ænd; ənd][wi:; wi] [ɪgˈzɔ:t] [ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] , [ədˈmɒnɪʃ] [ðə; ði] [ʌnˈru:li] , [ˈkʌmfət] [ðə; ði][ˈtɪmɪd] ,
And we exhort you , brethren , admonish the unruly , comfort the timid ,
和 我们 劝勉 你 , 弟兄们 , 谏 这 不羁 , 舒适 这 胆小 ,

弟兄们，我们劝你们，要警戒不守规矩的人，安慰胆怯的人。

[səˈsteɪn] [ðə; ði] [wi:k] , [ænd; ənd][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [təˈwɔ:dz] [ɔ:l] .
sustain the weak , and be patient towards all .
维持 这 虚弱的 , 和 是 病人 向 全部 .

扶助弱者，耐心对待所有人。

- : - [si:] [tu:; tə][aɪˈti:] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ˈevə(r)][riˈpei, ri-] [əˈnʌðə(r)] [wɪð] [i:v(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)l] ;
005 : 015 See to it that no one ever repays another with evil for evil ;
- : - 看 到 它 那 不 一 曾经 偿还 其他 和 邪恶的 为了 邪恶的 ;

005: 015 务必确保任何人不得以恶报恶；

[bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [si:k] [ˌpəʔtju:nətiz] [pʊ; əv] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [bəʊθ][tu:; tə][wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l]
 but always seek opportunities of doing good both to one another and to all
 但 总是 寻找 机会 的 正在做 好的 两个都 到 一 其他 和 到 全部
 [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
 the world .
 这 世界 .

但要始终寻求机会，为彼此和全世界行善。

- : - [bi:; bi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈdʒɔɪfl] .
 005 : 016 Be always joyful .
 - : - 是 总是 快乐 .

005: 016 要常常喜乐。

- : - [bi:; bi] [ʌnˈsi:sɪŋ] [ɪn] [preə(r)] . - : -
 005 : 017 Be unceasing in prayer . 005 : 018
 - : - 是 不断 在 祷告 . - : -

005: 017 要不住地祷告。 005: 018

[ɪn] [ˈevri] [ˈsɜ:kəmstəns] [pʊ; əv][laɪf][bi:; bi] [ˈθæŋkfl] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [gʊːdz] [wɪl] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs]
 In every circumstance of life be thankful ; for this is God's will in Christ Jesus
 在 每一个 环境 的 生活 是 感恩 ; 为了 这 是 神的 将要 在 基督 耶稣
 [rɪˈspektɪŋ] [ju:; jʊ] .
 respecting you .
 尊重 你 .

无论在什么情况下都要感恩，因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

- : - [du:; də] [nɒt] [kwentʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
 005 : 019 Do not quench the Spirit .
 - : - 做 不是 淬火 这 精神 .

005: 019 不要熄灭圣灵的感动。

- : - [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˈmi:nli] [pʊ; əv] [ˈʌtərəns] [pʊ; əv] [ˈprɒfəsi] ;
 005 : 020 Do not think meanly of utterances of prophecy ;
 - : - 做 不是 思考 卑鄙地 的 话语 的 预言 ;

005: 020 不要轻视预言；

- : - [bʌt; bət] [test] [ɔ:l] [sʌtʃ] , [ænd; ənd] [rɪˈteɪn] [həʊld][pʊ; əv][ðə; ði] [gʊd] .
 005 : 021 but test all such , and retain hold of the good .
 - : - 但 测试 全部 这样的 , 和 保持 抓住 的 这 好的 .

005: 021 但要检验所有这些，并保留好的。

- : - [həʊld] [jɔ:ˈselvz] [əˈlu:f] [frɒm; frəm] [ˈevri] [fɔ:m] [pʊ; əv][ˈi:v(ə)l] . - : -
 005 : 022 Hold yourselves aloof from every form of evil . 005 : 023
 - : - 抓住 你们自己 超然 从 每一个 形式 的 邪恶的 . - : -

005: 022 你们要远离一切邪恶。 005: 023

[ænd; ənd] [meɪ] [gʊd] [hɪmˈself] [hu:] [ɡɪvz] [pi:s] , [meɪk] [ju:; jʊ] [ɪnˈtaɪəli] [ˈhəʊli] ; [ænd; ənd] [meɪ]
 And may God Himself who gives peace , make you entirely holy ; and may
 和 可能 上帝 他本人 WHO 给予 和平 , 制作 你 完全 圣 ; 和 可能
 [jɔ:(r); jə(r)] [ˈspɪrɪt] ,
 your spirits ,
 你的 烈酒 ,

愿赐平安的上帝亲自使你们完全圣洁；愿你们的灵，

[səʊlz] [ænd; ənd] [ˈbɒdɪz] [bi:; bi] [prɪˈzɜ:vɪd] [kəmˈpli:t] [ænd; ənd][bi:; bi] [faʊnd] [ˈbleɪmləs] [æt; ət][ðə; ði]
 souls and bodies be preserved complete and be found blameless at the
 灵魂 和 身体 是 保存完好 完全的 和 是 成立 无责 在 这
 [ˈklʌmɪŋ] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
 Coming of our Lord Jesus Christ .
 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 .

愿灵魂和身体完全保存，并在我主耶稣基督再来时无可指摘。

- : - ['feɪθf(ə)l] [ɪz][hi:; hi] [hu:] [kɔ:lz] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] ['pɜ:fɪkt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
005 : 024 Faithful is He who calls you , and He will also perfect His work .
- : - 忠实 是 他 WHO 呼叫 你 , 和 他 将要 还 完美的 他的 工作 .
005: 024 呼召你们的本是信实的，他必成全他的工作。

- : - ['breðrən] , [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] . - : -
005 : 025 Brethren , pray for us . 005 : 026
- : - 弟兄们 , 祈祷 为了 我们 . - : -
005: 025 弟兄们，请为我们祷告。 005: 026

[gri:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [wɪð] [ə; eɪ]['həʊli] [kɪs] . - :
Greet all the brethren with a holy kiss . 005 :
迎接 全部 这 弟兄们 和 一个 圣 吻 . - :
以圣洁的吻问候所有弟兄姐妹。 005:

- [ai] ['sɒləmli] [tʃɑ:dʒ] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ɔ:dʒ] [neɪm] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['letə(r)] [ri:d] [tu:; tə][ɔ:l]
027 I solemnly charge you in the Lord's name to have this Letter read to all
- 我 庄严地 收费 你 在 这 主场 姓名 到 有 这 信 读 到 全部
[ðə; ði] ['breðrən] . - : -
the brethren . 005 : 028
这 弟兄们 . - : -
027 我奉主的名郑重嘱咐你，将此信宣读给所有弟兄。 005: 028

[meɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] .
May the grace of our Lord Jesus Christ be with you .
可能 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 .
愿我们主耶稣基督的恩典与你们同在。

听书破万卷

开口如有神

